

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2016/29444]

**20 JULI 2016. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking van verschillende normen in het secundair onderwijs voor het jaar 2016-2017 wordt verleend**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs, artikel 5;

Gelet op het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, inzonderheid op de artikelen 5<sup>quater</sup>, § 2, 5<sup>sexies</sup> 19 en 22, § 1, leden 5 tot 10;

Gelet op het besluit van de Executieve van 15 maart 1993 van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de verplichtingen tot overleg tussen gelijkaardige inrichtingen in het secundair onderwijs met volledig leerplan, de artikelen 24, §§ 3 en 4;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 16 mei 2013 tot bepaling van de lijst van de indicatoren die de Regering in staat stellen meerdere inrichtingen toe te laten zich te herstructureren of afwijkingen toe te staan betreffende de autonome observatiegraden, de delokalisaties, de normen inzake inrichtingsbehoud, alsook de normen inzake behoud per jaar, graad en optie, artikel 5 en bijlage V;

Gelet op het gunstig advies van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs, gegeven op 21 april 2016;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 juni 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 juli 2016;

Overwegende dat sommige opties, graden en studie jaren moeten worden behouden om een onderwijsaanbod per karakter mogelijk te maken en dat er geen concurrentie bestaat tussen inrichtingen met hetzelfde karakter op het vlak van die opties, graden of studie jaren;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Overeenkomstig de artikelen 5<sup>sexies</sup> en 19, § 2, eerste lid, van het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, wordt, voor het schooljaar 2016-2017, afgeweken van de normen inzake behoud voor de opties, graden en studie jaren in de schoolinrichtingen die in bijlage I bij dit besluit vermeld zijn.

**Art. 2.** Overeenkomstig de artikelen 5<sup>sexies</sup> en 19, § 2, eerste lid, van het voormelde decreet van 29 juli 1992, wordt, voor het schooljaar 2016-2017, afgeweken van de normen inzake behoud voor de opties, graden en studie jaren in de schoolinrichtingen die in bijlage II bij dit besluit vermeld zijn, op grond van indicatoren die het automatische verlenen van de afwijking veroorzaken.

**Art. 3.** Overeenkomstig artikel 22, § 1, leden 5 tot 10, van het voormelde decreet, wordt aan de in bijlage III bij dit besluit vermelde schoolinrichtingen een afwijking toegekend van de globalisering van de berekening van de leerlingen voor een periode van vijf opeenvolgende schooljaren vanaf het schooljaar 2016-2017.

**Art. 4.** Overeenkomstig artikel 5, vierde lid, van het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs, wordt afgeweken van de voorwaarde van artikel 5, eerste lid, 1<sup>o</sup>, voor een periode van vijf jaar vanaf het schooljaar 2016-2017 voor de inrichtingen opgenomen als bijlage IV.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2016.

Brussel, 20 juli 2016.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Onderwijs,  
M.-M. SCHYNS

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2016/204942]

**19. SEPTEMBER 2016 — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll über den Beitritt der Regierung der Russischen Föderation zu dem Übereinkommen vom 16. Dezember 1988 über den Bau und Betrieb einer Europäischen Synchrotronstrahlungsanlage, geschehen zu Grenoble am 23. Juni 2014 und zu Paris am 15. Juli 2014**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einziger Artikel** - Das Protokoll über den Beitritt der Regierung der Russischen Föderation zu dem Übereinkommen vom 16. Dezember 1988 über den Bau und Betrieb einer Europäischen Synchrotronstrahlungsanlage, geschehen zu Grenoble am 23. Juni 2014 und zu Paris am 15. Juli 2014, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 19. September 2016

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

Frau I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—  
Fußnote

Sitzungsperiode 2016-2017

Nummeriertes Dokument: 129 (2015-2016) Nr. 1 Dekretentwurf

*Ausführlicher Bericht*: 19. September 2016 - Nr. 29 Diskussion und Abstimmung

—  
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2016/204942]

**19 SEPTEMBRE 2016. — Décret portant assentiment au Protocole d'adhésion du Gouvernement de la Fédération de Russie à la Convention du 16 décembre 1988 relative à la construction et à l'exploitation d'une Installation européenne de rayonnement synchrotron, fait à Grenoble le 23 juin 2014 et à Paris le 15 juillet 2014**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique** - Le Protocole d'adhésion du Gouvernement de la Fédération de Russie à la Convention du 16 décembre 1988 relative à la construction et à l'exploitation d'une Installation européenne de rayonnement synchrotron, fait à Grenoble le 23 juin 2014 et à Paris le 15 juillet 2014, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 19 septembre 2016.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

Mme I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—  
Note

Session 2016-2017

Document parlementaire : 129 (2015-2016) n° 1 Projet de décret

*Compte rendu intégral* : 19 septembre 2016, n° 29 Discussion et vote

—  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2016/204942]

**19 SEPTEMBER 2016. — Decreet houdende instemming met het Protocol van toetreding van de Regering van de Russische Federatie tot het Verdrag van 16 december 1988 inzake de bouw en werking van de European Synchrotron Radiation Facility (Europese synchrotronstralingsfaciliteit), ondertekend te Grenoble op 23 juni 2014 en te Parijs op 15 juli 2014**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel** - Het Protocol van toetreding van de Regering van de Russische Federatie tot het Verdrag van 16 december 1988 inzake de bouw en werking van de "European Synchrotron Radiation Facility" (Europese synchrotronstralingsfaciliteit), ondertekend te Grenoble op 23 juni 2014 en te Parijs op 15 juli 2014, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.  
Eupen, 19 september 2016.

O. PAASCH

De Minister-President

Mevr. I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—  
Nota

Zitting 2016-2017

Parlementair stuk : 129 (2015-2016) Nr. 1 Ontwerp van decreet

*Integraal verslag* : 19 september 2016 - Nr. 29 Bespreking en aanneming

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/204923]

#### 22 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'allocation de fonction du personnel exerçant le métier de chef mineur (73bis), de chef d'atelier carrière (73ter) et d'ouvrier carrier (80bis)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juin 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juin 2016;

Vu le protocole de négociation n° 706 du Comité de secteur n° XVI, conclu le 15 juillet 2016;

Vu le rapport du 23 juin 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 59.907/2/V du Conseil d'Etat, donné le 7 septembre 2016 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, l'on entend par :

1° le chef mineur : le membre du personnel statutaire ou contractuel du niveau C ayant le métier n° 73bis de chef mineur, figurant à l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

2° le chef d'atelier carrière : le membre du personnel statutaire ou contractuel du niveau C ayant le métier n° 73ter de chef d'atelier carrière, figurant à la même annexe;

3° l'ouvrier carrier : le membre du personnel statutaire ou contractuel du niveau D ayant le métier n° 80bis d'ouvrier carrier, figurant à la même annexe.

**Art. 2.** Le présent arrêté concerne les chefs mineurs, chefs d'atelier carrière et ouvriers carriers qui sont membres du personnel de la carrière dite "de Gore" de la Région wallonne, sise à Sclayn, à l'exception des membres du personnel contractuel en place dont le contrat de travail prévoit une échelle de traitements spéciale.

**Art. 3.** Une allocation de fonction est accordée :

1° au chef mineur et au chef d'atelier carrière qui a moins de vingt-cinq ans d'ancienneté pécuniaire;

2° à l'ouvrier carrier qui a moins de vingt ans d'ancienneté pécuniaire.

Toutefois, l'allocation de fonction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas allouée au membre du personnel agréé en qualité de délégué permanent tel que visé à l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 17 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le montant brut de l'allocation de fonction visée à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° est égal à :

1° vingt-cinq pour cent du traitement brut du chef mineur ou du chef d'atelier carrière jusqu'à quinze ans d'ancienneté pécuniaire;

2° cinq pour cent du traitement brut après quinze ans d'ancienneté pécuniaire.

Le montant brut de l'allocation de fonction visée à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, est égal à :

1° vingt-cinq pour cent du traitement brut de l'ouvrier carrier jusqu'à dix ans d'ancienneté pécuniaire;